

## MAGHREB-ORIENT EXPRESS

### Concept

---

Chaque dimanche sur TV5MONDE, l'émission en connexion avec le(s) monde(s) arabe(s) présentée par Mohamed Kaci.

### Suggestions

---

Pour approcher l'émission pas à pas, il peut être intéressant d'adopter une démarche progressive en plusieurs séances :

- 1<sup>re</sup> séance : mise en route et familiarisation à l'esprit de l'émission.
- 2<sup>e</sup> séance : le lancement et la présentation des invité-e-s, pour inciter les apprenants à s'interroger sur les personnes présente lors de l'émission choisie.
- 3<sup>e</sup> séance : compréhension d'un ou plusieurs sujets et terminer par un débat ou un moment d'échange d'idées entre les apprenants.

### Le contenu

---

1. Le générique (≈ 0'30)
2. Le lancement de l'émission + La présentation des invités (≈ 1'00)
4. L'invité en duplex (≈ 2'00)
5. Sujet 1 (l'invité(e) + un reportage ou un extrait) (≈ 4'00)
6. Sujet 2 (≈ 2'30)
7. Sujet 3 (environ 3'30)
8. Court débat (≈1'00)
9. Sujet 4 (≈5'00)
10. Court débat (≈5'00)

### Le site

---

Les émissions sont archivées sur le site de l'émission à l'adresse suivante : [tv5monde.com/moe](http://tv5monde.com/moe) ; le sommaire, une présentation des invité-e-s et des liens vers les réseaux sociaux de l'émission (Facebook Twitter, Pinterest) sont également disponibles.

### Les objectifs

---

#### Révolution ou évolution ? – Le générique

- Définir des concepts.
- Donner son opinion.
- Faire des hypothèses sur le contenu de l'émission.

**Une émission engagée** – Les titres

- Comprendre l'esprit de l'émission grâce à différents titres.
- Comprendre la thématique de l'émission grâce au titre.

**L'émission du jour** – Le titre, le lancement, la présentation des invités

- Comprendre la thématique de l'émission.
- Comprendre le profil des invités.
- Faire le lien entre les invités et la thématique du jour.

**L'analyse des sujets du jour** – Un ou plusieurs sujets

- Prendre des notes.
- Comprendre un reportage.
- Comprendre les liens entre les invités d'une émission.

**Vos réactions** – Après avoir travaillé avec l'émission

- Réagir oralement aux sujets de l'émission.
- Rédiger un courriel.

**Une émission bilingue** – À partir de l'ensemble de l'émission

- Réfléchir au rôle particulier des sous-titres.
- Se servir des sous-titres comme médiation.
- Analyser les sous-titres.

**Une nouvelle manière de raconter** – Après avoir travaillé avec l'émission

- Analyser des commentaires déposés sur un réseau social.
- Déposer un commentaire sur un réseau social.

**Appel à contributions** – Après avoir travaillé avec l'émission

- Débattre.

---

## Révolution ou évolution ?

---

Faire trois colonnes au tableau. Inscrire le mot « révolution » dans la colonne de gauche et « évolution » dans la colonne de droite. Laisser la colonne du milieu vide.

En petits groupes. *Définissez spontanément les mots « révolution » et « évolution ».*

Mise en commun orale. Des apprenants peuvent noter les mots clés des définitions proposées.

En grand groupe. *Quels sont, pour vous, les points communs et les différences entre ces deux concepts. Notez-les dans la colonne du milieu.*

En petits groupes. *Selon vous, en quoi une révolution est-elle toujours une évolution ? Justifiez vos propos par des exemples, des citations, des idées personnelles...*

Mise en commun en groupe classe : encourager le débat et les échanges d'idées.

**Pistes de correction / corrigés :**

<b>Révolution</b>		<b>Évolution</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Changement brusque et violent dans la structure politique et sociale d'un État.</li> <li>- Changement, évolution d'une société sur le plan économique, social, culturel...</li> </ul>	<p>= Le changement social, politique, culturel...</p> <p>≠ La révolution est brutale et l'évolution progressive.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transformation graduelle et continue.</li> <li>- Changements dans le caractère, les conceptions d'une personne ou d'un groupe. (évolution des mœurs, des idées d'un peuple).</li> </ul>

Une révolution est une remise en question brutale de l'ensemble du fonctionnement d'une société, elle est souvent voulue par le peuple qui souhaite évoluer ou s'extraire d'un régime totalitaire ou d'une ambiance répressive. [...]

**Variante**

*Selon vous, une évolution est-elle toujours positive ? Une révolution est-elle toujours négative ? Justifiez vos propos en donnant des exemples tirés de vos connaissances personnelles.*

Montrer le générique de l'émission avec le son.

En grand groupe. *Quels vont être selon vous le thème, la spécificité, le format et l'ambiance de cette émission ? Justifiez vos propos.*

**Pistes de correction / corrigés :**

C'est une émission sur les révolutions arabes. Le générique annonce la thématique par les images de foules, de manifestants, de banderoles du type : « Ben Ali dégage ! »... On sent que l'émission va évoquer des sujets politiques ou sociaux.

Le titre ou sous-titre de l'émission est « l'émission des (r)évolutions », il y aura sans doute des personnes interrogées sur les changements dus aux révolutions. [...]

**Une émission engagée**

*Les titres, le générique*

Noter quelques exemples de titres de Maghreb-Orient Express. Les titres sont visibles sur le site de TV5MONDE, dans la rubrique Programmes > Maghreb-Orient Express.

Exemples : Né-e-s quelque part / Calligraphitis / (R)évolutions XX / Citoyens, citoyennes.  
*Décrivez ces titres. Selon vous, que disent-ils sur le contenu et l'esprit de l'émission ?*

Pistes de correction / corrigés :

Les titres contiennent des jeux de mots. Ils insistent sur le mélange et la pluralité des invité-e-s et des sujets.

## L'émission du jour

### *Le titre, le lancement, la présentation des invités*

---

Donner le titre de l'émission du jour aux apprenants. Distribuer la fiche apprenant. Visionner le lancement de l'émission.

**B2, C1** *Faites l'activité 1 de la fiche apprenant : écoutez attentivement le lancement de l'émission. Résumez la thématique en une phrase ou deux. Servez-vous du titre.*

Mise en commun.

Visionner la présentation des invités deux fois de suite.

Répartir les apprenants en plusieurs groupes selon le nombre d'invités de l'émission. Attribuer par exemple un-e invité-e à chaque groupe.

**B2** *Faites l'activité 2 de la fiche apprenant : reconstituez le bandeau d'un-e invité-e de l'émission en y ajoutant les informations vues et entendues.*

Si possible, projeter les fiches d'identité vides grâce au vidéoprojecteur ou un TBI. Inviter les apprenants à venir compléter des informations sur chaque personne.

**C1** *Écoutez attentivement le lancement et la présentation des invités. Prenez des notes sur au moins deux invité-e-s.*

*À deux. Faites un portrait élogieux de deux invité-e-s de votre choix à partir de vos notes.*

Mise en commun orale.

### **Pistes de correction / corrigés :**

Exemple avec l'émission du 23 mars 2014 : Né-es quelque part.

**B2** Nom : Erige

Prénom : Sehiri

Profession : réalisatrice

Actualité : documentaire "Le Facebook de mon père"

Philosophie/état d'esprit : réponse libre, selon le ressenti et les impressions des apprenants.

**C1** Un film émouvant tiré d'une histoire vécue et personnelle. Sehiri Erige filme avec émotion et justesse son père et sa découverte des réseaux sociaux. [...]

**B2, C1** En grand groupe. *En quoi le titre de l'émission correspond-il aux invité-e-s ?*

*Comment ces invité-e-s illustrent-ils la thématique du jour et le titre de l'émission ?*

*Selon vous, quel-le-s invité-e-s pourraient venir compléter le plateau de cette émission ? Pensez à des personnes connues et réelles ou imaginaires. Justifiez vos choix.*

Pistes de correction / corrigés :

Exemple avec l'émission du 23 mars 2014 : Né-es quelque part.

Les invités évoquent tous leurs origines multiples et racontent dans leurs œuvres la terre de leurs ancêtres.

## L'analyse des sujets du jour

### *Deux ou plusieurs sujets*

---

Diffuser au moins deux sujets (environ 3 minutes par sujet).

**B2, C1** Individuellement. *Prenez des notes sur les sujets diffusés.*

En petits groupes. *Comparez vos notes. Vérifiez votre compréhension des sujets en reformulant oralement les idées principales.*

Visionner les sujets choisis une deuxième fois.

**B2** En grand groupe. *Selon vous, quels points communs pouvez-vous établir entre les invités que vous venez d'entendre ? (Pays d'origine, travail, œuvre, point de vue, intentions...).*

*Quels aspects et/ou acteurs des révolutions mettent-ils en lumière ? Parlent-ils de révolution ou d'évolution selon vous ?*

*Aidez-vous de vos notes (mots clés, idées clés, exemples) pour justifier votre point de vue.*

Mise en commun orale.

**C1** *Quel est le message commun des invité-e-s que vous venez d'entendre ? Selon vous, quelle trace des révolutions veulent-ils laisser par leur travail ? De quelle manière veulent-ils écrire l'histoire des révolutions ? Parlent-ils de révolution ou d'évolution ?*

*Qu'est-ce que les révolutions ont changé dans leur vie ?*

Mise en commun orale.

## Vos réactions

### *Après avoir travaillé avec l'émission*

---

Constituer des groupes de discussion. *Parmi les sujets que vous venez de voir, choisissez celui qui vous a le plus intéressé-e et touché-e. Pour quelle(s) raison(s) ce sujet/cet(te) invité-e vous a-t-il intéressé-e plus que les autres ?*

Recréer des groupes à partir des choix de sujet des apprenants.

En groupes. *Contactez la rédaction de MOE pour exprimer votre enthousiasme par rapport à l'un-e des sujets / invité-e-s de l'émission que vous avez vue. Vous expliquez en quoi le point de vue développé dans ce sujet vous intéresse ou correspond à une réalité de votre pays ou de votre parcours personnel.*

*Illustrez vos propos d'exemples personnels et issus de vos connaissances. Rédigez un courriel de 250 mots environ.*

*Envoyez vos courriels à la rédaction à l'adresse suivante via la page Facebook de l'émission, rubrique « message ».* <https://www.facebook.com/tv5mondemaghreborientexpress>

*En groupes. Choisissez un-e invité-e. Faites des recherches pour en savoir plus sur son travail, ses intentions, sa manière d'agir dans ce monde méditerranéen en changements.*

*Préparez un exposé de 15 minutes, accompagné (si possible) de photos, de vidéos, d'articles, d'une présentation dynamique réalisée à l'aide d'un ordinateur...*

*Mise en commun : chaque groupe présente son exposé. Les groupes qui écoutent prennent des notes, de manière à poser des questions aux auteur-e-s et à l'ensemble de la classe à la suite de l'exposé.*

## **Une émission bilingue**

### *À partir de l'ensemble de l'émission*

---

*Rappeler aux apprenants que l'émission Maghreb Orient Express est sous-titrée en arabe.*

*Selon vous, quel est l'intérêt du sous-titrage de cette émission particulièrement ? Quelle liberté ce sous-titrage donne-t-il dans le choix des invité-e-s et le public visé ?*

*Vous maîtrisez le français ? L'arabe ? Le français et l'arabe ? Proposez à des personnes de votre connaissance qui maîtrisent au moins l'une des deux langues de regarder l'émission. Discutez avec elle(s) et échangez sur le thème de cette émission.*

*Mise en commun : inviter les apprenants à partager le regard de personnes extérieures à la classe sur l'émission qu'ils ont vue. Leur préciser qu'ils devront reformuler les propos de ces personnes, peu importe la langue dans laquelle ils auront évoqué l'émission.*

*Vous maîtrisez le français et l'arabe ? Que remarquez-vous dans le sous-titrage ? Est-il fidèle aux propos des invités ? Quelles sont les éventuelles différences ? Comment analysez-vous ces différences ?*

*Quel est l'effet produit quand un intervenant « joue » avec les deux langues ? (Exemple du père dans « le Facebook de mon père »).*

## **Une nouvelle manière de raconter**

### *Après avoir travaillé avec l'émission*

---

*En groupes. Faites l'activité 3 de la fiche apprenant :*

*a. Lisez les commentaires suivants. Ils ont été laissés sur la page Facebook de MOE soit par la rédaction de l'émission, soit par des internautes, soit par des organisateurs d'évènements.*

*Quelle est la nature de ces commentaires ?*

Mise en commun orale en grand groupe. Profiter de la mise en commun pour résoudre les éventuelles difficultés lexicales avec les apprenants.

*Et vous, quel commentaire laisseriez-vous pour continuer ces conversations ?*

Oralement en grand groupe.

Individuellement.

*b. Laissez à votre tour un commentaire sur l'ensemble de l'émission et/ou un des sujets évoqués.*

*Adressez votre commentaire à ou aux invité-e-s concerné-e-s ou aux téléspectateurs.*

*Dans votre commentaire, réagissez positivement ou négativement.*

Pour inciter les apprenants à commenter régulièrement, n'hésitez pas à copier-coller des commentaires de la page Facebook ou du Twitter de MOE. Les distribuer ou les projeter aux apprenants pour qu'ils puissent ensuite y répondre directement sur les réseaux sociaux. Cela les amènera à interagir et argumenter à l'écrit de manière authentique.

## **Appel à contributions**

### *Après avoir travaillé avec l'émission*

---

Rappeler aux apprenants que Maghreb-Orient Express est une émission qui met en relation les invités, les internautes, les téléspectateurs de tous les coins de la Méditerranée... Cette émission s'appuie, depuis sa création, sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.

En petits groupes. *Pour rendre l'émission encore plus participative, Maghreb-Orient Express lance un appel à contribution et demande l'avis de tous quant aux prochaines émissions.*

*Quels sujets voudriez-vous voir traiter ?*

*Quel-le-s invité-e-s voudriez-vous voir (re)venir (parmi ceux que vous venez de voir ou d'autres de votre connaissance) ?*

*Pour répondre aux questions ci-dessus, faites des recherches sur Internet : sur un pays de la Méditerranée, une personne connue ou non, un évènement survenu pendant ou depuis les révolutions.*

Mise en commun orale. *Mettez-vous d'accord sur les deux meilleures suggestions et*

*Envoyez vos suggestions via un réseau social et/ou le site de l'émission.*

<https://www.facebook.com/tv5mondemaghreborientexpress>

<https://twitter.com/TV5MONDEMOE>